



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet SPICT - Dév. application WEB	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-197015/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-197015	Date 2019-07-08
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCN-038-17713	
File No. - N° de dossier QCL-8-41204 (038)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-07-25	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Fournier, Annie	Buyer Id - Id de l'acheteur qcn038
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2775 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
W7701-197015/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcn038

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W7701-19-7015

File No. - N° du dossier
QCL-8-41204

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

MODIFICATION 002 / AMENDMENT 002

Nous avons reçus les questions suivantes en lien avec la demande de propositions W7701-197015/A.

We have received the following questions in regards to request for proposals W7701-197015/A.

Questions and answers :

Question #5 :

5. Qu'est-ce qu'un modèle « bande dessinées »? Il y a deux références et cela est un livrable donc cela devrait être défini.

5. What is a comic book model? This is referred to twice and is a deliverable so it should be defined.

Réponse/Answer #5 :

5. Un modèle "bande dessinée" est un ensemble de maquettes d'interfaces usagé qui présente l'apparence des interfaces ainsi que le flux d'un écran à l'autre.

5. A comic book model is a set of user interface mockups that presents what the interface will look like and the flow from one screen to the other.

Question #6 :

6. Il y a des références répétées à l'effet qu'il faut mettre les travaux intermédiaires et finaux sur un serveur web commun. C'est possible pour l'existant preuve de concept mais pour un site web fait dans le « Microsoft stack of IIS/.Net/SQL Server » (par exemple) il y aurait des milliers de fichiers et il n'est pas possible de faire fonctionner un serveur web à partir de documents entreposés sur un serveur web commun. Cela devrait être revu afin de permettre que le travail soit effectué par une solution telle que github ou TFS.

6. There are repeated references to putting the intermediate and finished work on an internal Sharepoint site. This is possible for the existing current proof of concept but for a working web site done in the Microsoft stack of IIS/.Net/SQL Server (as an example) there would be thousands of files and you cannot run a web server from documents stored on a sharepoint site. This should be rewritten to allow for the work to be checked in an out of a source control solution like github or TFS.

Réponse/Answer #6 :

6. Exact. L'idée est que nous voulons que l'application web soit accessible durant son développement. La façon dont ceci sera rendu possible devrait être détaillée dans la proposition. Par exemple, le soumissionnaire pourrait héberger un serveur web où l'application serait accessible via un login/mot de passe fournit à RDDC.

6. True. The point is that we want the web application to be accessible while being developed. The way this will be accomplished should be detailed in the proposal. For instance, the contractor can host a web server where the application is accessible through a login/password provided to DRDC.

Question #7 :

7. Autre que les critères du document écrit qui exige du bilinguisme. Quelle autre preuve avez-vous besoin pour supporter cette exigence?

7. Outside the written bid requirements they call for bilingual. What proof do you need to support this requirement?

Réponse/Answer #7 :

7. No formal proof is needed. We will trust all Bidders on that matter until we talk to the eventual winner to confirm that the bilingual resource(s) is/are bilingual to a work proficiency level.

7. Aucune preuve formelle n'est demandée. Nous ferons confiance aux Soumissionnaires sur ce point jusqu'à ce que nous parlions avec l'éventuel gagnant pour confirmer que la/les ressource(s) bilingue(s) l'est/le sont à un niveau de travail.

Question #8 :

8. Pour un projet comme cela, il y a généralement un gestionnaire de projets mais il y en a aucun. Comment cela est supposé fonctionner?

8. For a project like this there should normally be a project manager but there is none. How is this supposed to work?

Réponse/Answer #8 :

8. Le gestionnaire de projet sera un employé de RDDC.

8. The project manager will be a DRDC employee.

Question #9 :

9. à la page 42, Critère CO2 – « les applications web doivent rencontrer les critères de qualité listés plus bas ». Pouvez-vous expliquer ce que signifie « critères de qualité »?

9. On page 42 Criteria CO2 – "Web applications must meet the quality criteria listed below". Please advise what it meant by quality criteria?

Réponse/Answer #9 :

9. Après révision, cette phrase aurait dû être enlevée.

9. After review, this sentence should have been deleted.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W7701-197015/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcn038

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W7701-19-7015

File No. - N° du dossier
QCL-8-41204

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question #10 :

10. Puisque le futur contrat inclut une partie ferme, est-ce que cela veut dire que le client est à la recherche d'une équipe possédant de l'expérience à travailler ensemble plutôt que des consultants indépendants, travaillant de leur bureau à domicile?

10. As the future contract will include the firm part, does it mean that the Client is looking for the experienced team working together rather than for individual consultants, working from their home offices?

Réponse/Answer #10 :

10. Une bonne communication au sein de l'équipe de développement est essentielle au développement de bons logiciels. Par conséquent, il serait probablement plus facile d'avoir une bonne communication si l'équipe expérimentée travaille dans la même pièce, ou dans des bureaux adjacents. RDDC ne paiera pas non plus les dépenses nécessaires pour communiquer au sein d'une équipe dispersée (appels interurbains, déplacements pour des réunions au sein de l'équipe, etc.).

10. Good communication among the development team is essential to developing good software. Therefore, it would most likely be easier to have good communication if the experienced team works in the same room, or adjacent offices. DRDC will also not pay for expenditures necessary to bring communication among a scattered team (long distance calls, travels for meetings among the team, etc).

*****Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés*****

*****All other terms and conditions remain unchanged*****